



مدرسة درم الدوحة للبنات – Durham School for Girls Doha

أولياء الأمور الكرام،

يسعدنا أن نعلن أنه انطلاقاً من نجاحنا في اجتياز الاعتماد الوطني، فقد تمّ إبلاغنا بإنضمام مدرستنا إلى نظام القسائم التعليمية للعام الأكاديمي الحالي. هذا خبر رائع وأنا شخصياً أود أن أشكر جميع العائلات التي انتظرت بصبر، وعلى الدعم الذي قدمتموه لتحقيق هذه المكانة للمدرسة. منذ افتتاحها في عام 2019، انتقلت المدرسة من نجاح إلى آخر، وبفضل ولاء ودعم العائلات، وصلنا إلى هذا المستوى من النجاح. شكراً لكم.

تعتبر مدرسة درم فريدة من نوعها في نمطها وقد تكون نسبة كبيرة من عائلات المدرسة مؤهلة للحصول على القسائم التعليمية. ومع ذلك، يجب علينا الآن العمل معاً لضمان أنّ جميع الطالبات يتم تحضيرها بشكل صحيح ومنهجي.

يرجى الملاحظة:

- ✓ إذا كنتم مؤهلين للحصول على القسائم وترغبون في التقديم عليها، فيجب عليكم تسليم المستندات المطلوبة في أقرب وقت ممكن قبل 24 يناير 2023.
- ✓ يجب سداد قيمة فرق القسائم عن الرسوم المستحقة للسنة الدراسية كاملةً قبل التقدم للحصول على القسائم.
- ✓ أي رصيد متبقي من المدفوعات لاحقاً يمكن تحويله إلى العام الدراسي التالي أو استرداده عندما يتم الدفع بواسطة وزارة التربية والتعليم لحساب المدرسة.
- ✓ الموعد النهائي لتقديم المستندات هو 31 يناير ويمكن تسليمها مباشرة إلى مكتب التسجيل والقبول بالمدرسة أو إرسالها بالبريد الإلكتروني إلى rragab@durhamqatar.com.

المستندات المطلوبة:

1. تقديم شهادة مختومة وموقعة حديثة الإصدار (من بداية شهر أغسطس 2022) من جهة عمل ولي الأمر (الأب والأم) موضحاً فيها أنه لا يزال على رأس عمله وأنه لا يتقاضى بدل تعليم. (مرفق (1) – نموذج شهادة التوظيف)
2. شهادة ميلاد الطالبة.
3. التوقيع على التعهد المرفق (2) الذي ينص على التزام ولي الأمر بكافة الشروط والضوابط بشأن القسائم التعليمية وتسليمه مع المستندات المطلوبة.
4. في حال كانت الأم غير قطرية- يجب تعبئة نموذج التعهد المرفق (3) ورفاق كذلك صورة البطاقة الشخصية للأم وصورة عن جواز سفرها.
5. في حال كان إحدى الوالدين أو كلاهما لا يعمل أو يتعاطى الأعمال الحرة فيجب إحضار خطاب رسمي من ديوان الخدمة المدنية يفيد بذلك.
6. في حال كان إحدى الوالدين أو كلاهما متقاعدان فيجب إحضار خطاب رسمي من هيئة التقاعد تُفيد بأنه لا يتقاضى بدل تعليم.
7. في حال وفاة إحدى الوالدين يجب إحضار شهادة الوفاة، وإذا حدثت الوفاة خارج قطر فيجب تصديق الشهادة من قبل وزارة الصحة في قطر.
8. في حال إنفصال الوالدين تطبق نفس الشروط لجهة إحضار شهادة عمل من جهة عمل كلا الوالدين وحتى لو كانت الحضانة قانونياً مسندة إلى أحدهما.

يرجى أخذ العلم بأن قيمة القسيمة التعليمية تبلغ 28000 ريال قطري يتم دفعها على دفعتين وعلى ولي الأمر سداد فرق القسائم حسب الرسوم المدرسية المعتمدة من وزارة التربية والتعليم.

يخصم حجز المقعد المدفوع مقدماً من فرق قيمة القسيمة التعليمية.



لا تغطي القسيمة التعليمية قيمة كلاً من اختبار القبول، رسم التسجيل والزي المدرسي. وللعلم كذلك في حال تم نقل الطالبة الى مدرسة حكومية خلال الفصل الدراسي الذي صرفت عنه القسيمة التعليمية، وجب على ولي الأمر رد قيمة القسيمة التعليمية. وفي حال نقلت الطالبة الى مدرسة خاصة تكون القسيمة مستحقة للمدرسة التي داومت الطالبة بها لمدة تزيد عن شهر ولا يحق لها الحصول على قسيمة أخرى لنفس الفصل. في حال التحقت الطالبة بمدرسة درم بعد بدء الفصل الدراسي الثاني تستحق القسيمة التعليمية عن هذا الفصل فقط ولا تستحق قيمة القسيمة عن الفصل الدراسي السابق. على أولياء الأمور الإلتزام بالمدة المحددة من قبل المدرسة لإحضار المستندات المطلوبة لإن أي تأخير في تقديم المستندات إلى الوزارة قد يترتب عليه خسارة قيمة القسيمة التعليمية. **يجب أن تكون جميع المستندات المقدمة باللغة العربية.**

إذا كنتم مؤهلين للحصول على القسائم وترغبون في التقديم عليها الرجاء تعبئة الاستمارة المرفقة عبر الرابط التالي:

[أضغط هنا!](#)

مع أطيب التحيات،

فانيسا واي

مديرة المدرسة



Dear Parents

We are delighted to announce that leading on from our success in the QNSA Inspection, we have now been awarded vouchers for Durham School for Girls. This is great news and I personally want to thank all the families that have waited patiently, and the support given to achieve this status. Since opening in 2019, the school has gone from strength to strength and it with the loyalty and support of the families, that we have reached this level of success. Thank you.

Durham School is unique in our profile and a large percentage of our community may be eligible for the system. However, we must now work together to ensure that all applications are processed correctly and systematically.

Please note:

- ✓ If as a family, you are eligible for vouchers and wish to apply them to your daughter's school fees at DSGD, you MUST return the correct documentation as soon as possible before the 24th January 2023.
- ✓ Any remaining balance to complete the full year fees after deducting the value of the voucher must be paid before applying for the vouchers.
- ✓ Any credit remaining from payments made can be transferred over to the next academic year or refunded after payment made by the MOE.
- ✓ Document deadline is the 31st of January and can be handed in directly to the schools' admissions office or emailed to rragab@durhamqatar.com.

Required Documents:

1. Submit a recently issued, sealed, and signed employment certificate (from the beginning of August 2022) from the employer of the parents (father and mother), stating that they are still working and that they do not receive an education allowance. (Attached (1): Employment Certificate Template)
2. The student's birth certificate.
3. Sign the attached (2) undertaking, which stipulates the parent's commitment to all terms and conditions regarding educational vouchers and submit it with the required documents.
4. If the mother is non-Qatari - the attached pledge form (3) must be filled out, and a copy of the mother's ID card and a copy of her passport must also be attached.
5. If one or both parents do not work or engage in self-employment, an official letter from the Civil Service Bureau must be presented stating that.
6. If one or both parents are retired, an official letter from the Retirement Authority stating that he does not receive an education allowance must be brought.
7. In the event of the death of one of the parents, a death certificate must be presented, and if the death occurred outside Qatar, the certificate must be attested by the Ministry of Public Health in Qatar.
8. In case parents are divorced, the same conditions applied in terms of obtaining an employment certificate from the employer of both parents, even if custody is legally assigned to one of them.

Durham School for Girls Doha – مدرسة درم الدوحة للبنات



Please note that the value of the educational voucher is 28,000 Qatari riyals, to be paid in two installments, and the parents must pay the difference of the voucher according to the school fees approved by the Ministry of Education.

The seat reservation paid in advance will be deducted from the difference in the value of the educational voucher.

The educational voucher does not cover the entrance assessment, registration fees and school uniform.

Also, for your information, if the student is transferred to a public school during the semester for which the educational voucher was issued, parents must pay back the value of the educational voucher. If the student is transferred to a private school, the voucher is due to the school in which the student attended for a period of more than a month, and parents will not be able to obtain another voucher for the same semester.

If the student enrolls in Durham School after the start of the second semester, a half value of educational voucher is due for this semester only.

Parents must adhere to the due date specified by the school to bring the required documents, because any delay in submitting the documents to the Ministry may result in the loss of the value of the educational voucher.

All documents submitted must be in Arabic.

If you are eligible for vouchers and would like to apply for them, please fill out the attached form via the following link:

[Click Here!](#)

Best regards,

Vanessa Way

The principal of the school